

СИНЕСТЕЗИЯ В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОМ МУЗЫКАЛЬНОМ БЛОГЕ

Л.А.Кудрявцева (Минск, МГЛУ)

В статье рассматривается использование синестетической метафоры в музыкальных блогах на немецком языке. Особое внимание уделяется примерам синестезии и её роли в создании ярких музыкальных образов.

Ключевые слова: блог; метафорическая модель; синестетическая метафора.

SYNESTHESIA IN THE GERMAN MUSIC BLOG

L.A.Kudravtseva (Minsk, MSLU)

The article examines the use of synesthetic metaphor in German-language music blogs. Special attention is paid to examples of synesthesia and its role in creating vivid musical images.

Key words: blog; metaphorical model; synesthetic metaphor.

В последние годы наблюдается рост интереса к музыкальным блогам как важным источникам информации о новинках и событиях в музыке. В условиях цифровых технологий блоги становятся платформами для обсуждения и формирования общественного мнения о музыке. Для более глубокого воздействия на читателя авторы прибегают к использованию различных языковых средств, таких как метафоры.

Классификации метафор разнообразны, однако обычно метафорические модели делят на общие и частные. Мы рассмотрели общую метафорическую модель синестезию в музыкальных блогах на немецком языке. Материалом исследования послужили 30 статей различных немецких авторов. Синестезия является наиболее частой общей метафорической моделью в материале исследования и составляет 16,84% от общего количества проанализированных метафор (95 метафор).

Синестетическая метафора – это «перенос наименования на основе сходства ощущения, при котором и исходное, и производное значения слова являются сенсорными» [1, с. 10]. Она позволяет создать более яркое и многослойное восприятие музыки и передать ее эмоциональную и эстетическую природу через сравнение с характеристиками, которые познаются с помощью различных органов чувств.

В проанализированных музыкальных блогах авторы используют визуальные, тактильные, вкусовые и слуховые образы для передачи звучания и настроения музыки: *vor allem die drei Sonaten für Flöte und Klavier und die Trois Aquarells für Flöte, Cello und Klavier überzeugen sowohl Spieler als auch Hörer mit sehr **farbenreicher** Harmonik* ‘три сонаты для флейты и фортепиано и «Три акварели» для флейты, виолончели и фортепиано особенно впечатляют исполнителей и слушателей **красочными** гармониями’. В этом примере гармония описывается через визуальные образы цвета. *Sofort verfiel man dem Charme ihrer **warmen** Stimme* ‘ты сразу же попадаешь под очарование ее **теплого** голоса’;

normalerweise liefert er mindestens einmal pro Jahr. Dieses Mal lief es nicht im Hauruck-Verfahren, gab es keine überhitzte Deadline ‘обычно он выпускает музыку не реже одного раза в год. В этот раз работа не была срочной, не было **горящих** дедлайнов’. В этих двух примерах синестетическая метафора вызывает ассоциации с тактильными ощущениями.

Im Mai veröffentlicht die Multiinstrumentalistin ihre erste EP, davor ihre neue Single Now I Think Of You Unspeakably. Darin besingt Nikita die bittersüße Tristesse eines Heisskaltspiels in einer Beziehung ‘в мае мультиинструменталистка выпустила свой первый мини-альбом, которому предшествовал ее новый сингл Now I Think Of You Unspeakably. В нем Nikita поет о **кисло-сладком** вкусе печали в абьюзивных отношениях’. Вкусы ассоциируются с противоречивыми чувствами. Этот контраст передает двойственность эмоций, связанных с печалью, которую можно воспринимать как одновременно горькую и приятную. *Aber ein abgesagtes Festival lässt einen schalen Beigeschmack, wie Bier mit Matsch* ‘но отмена фестиваля **оставляет неприятное послевкусие**, как пиво с осадком’. Здесь при помощи синестетической метафоры автор передаёт недовольство и разочарование, сравнивая его с неприятным ощущением от испорченного или несвежего продукта.

Die 13 Tracks des Albums wirken wie eine Einladung zu einer außergewöhnlichen Hausparty – jeder Raum erzählt eine eigene Geschichte, und die Gäste sind ein bunter Mix aus introspektiven Gedanken und lauten Gefühlen ‘13 треков альбома похожи на приглашение на необычную домашнюю вечеринку: каждая комната рассказывает свою историю, а гости представляют собой пеструю смесь интроспективных мыслей и **громких** (сильных) чувств’. В этом случае громкость, ассоциирующаяся с интенсивностью звука, переносится на характеристики чувств.

Стоит уточнить, что чаще всего авторы используют именно визуальные (37,5%) и тактильные (37,5%) образы и описывают музыку через цвет, свет и форму и консистенцию.

Синестетические метафоры в музыкальном блоге выступают важным инструментом создания многослойного восприятия музыки. Используя визуальные, тактильные, вкусовые и слуховые образы, авторы передают не только звуковые характеристики, но и эмоциональное состояние, которое вызывает музыка, с помощью подключения чувственного восприятия.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Левчина, И.Б. Развитие семантической структуры синестезических прилагательных : автореф. дис. ... канд. фил. наук : 10.02.04 / И.Б. Левчина ; Рос. гос. пед. ун-т имени А.И. Герцена. – СПб., 2003. – 20 с.